

中国软实力发展对乌克兰的启示

THE ENLIGHTENMENT OF CHINA'S CULTURAL SOFT POWER DEVELOPMENT ON UKRAINE

РОЗВИТОК «М'ЯКОЇ СИЛИ КУЛЬТУРИ» В КНР: ДОСВІД ДЛЯ УКРАЇНИ

Чень ЧЕНЬЛІН,
Університет Хучжоу,
Чжецзянь, Хучжоу

Chen CHENLIN,
Huzhou University,
Zhejiang, Huzhou

陈陈林,
湖州师范学院,
浙江湖州

文化软实力是一个国家文化所体现出来的总体影响力和竞争力。增强国家文化软实力，已经成为摆在世界各个国家面前的重大战略课题。中国作为世界第二大经济体，一直以来把发展本国文化产业和推广中国文化作为重要任务，在发展国家文化软实力中取得了有目共睹的成绩。特别是近年来，中国国家领导人高度重视文化软实力的发展，在国际上产生了一定的文化影响力和文化吸引力，同时也塑造出了中国美好的国家形象。本文对中国文化软实力的发展成效进行了比较系统地分析，在研究中国文化软实力发展措施和有益经验的基础上，结合乌克兰文化软实力发展的实际，尝试提出发展乌克兰文化软实力的具体路径和战略，完善相关政策法规，实现乌克兰文化创新性发展。由此，将乌克兰文化产业做强、做大，并构建乌克兰对外文化传播体系。

关键词：文化；软实力；文化软实力；中国；乌克兰。

Cultural soft power is the overall influence and competitiveness of a country's culture. Enhancing the soft power of national culture has become a major strategic issue of each country all over the world. As the world's second largest economy, the development of cultural industry and the promotion of Chinese culture has always been regarded as an important task, which has made good achievements in the development of China's cultural soft power. Especially, in recent years, China's leaders have paid high attention to cultural soft power, which has produced cultural influence and attraction to a certain level internationally, and created a beautiful image of China at the same time. This paper makes a systematic analysis on the effect of the development of China's cultural soft power. By combining with the reality of the development of Ukraine's cultural soft power, this paper tries to put forward the way and strategies to develop Ukraine's cultural soft power, to improve policies and regulations, and to implement innovative development of Ukraine's culture on the basis of studying the development measures and beneficial experience of China's cultural soft power. In this way, Ukraine's cultural industry will be stronger and larger, and then, the system of Ukraine's culture dissemination to foreign countries will be established.

Key words: Culture; Soft Power; Cultural Soft Power; China; Ukraine.

М'яка сила культури – це загальний вплив на конкурентоспроможність культури країни. Посилення м'якої сили національної культури стало головним стратегічним питанням кожної країни у всьому світі. Будучи другою за величиною економікою в світі, розвиток культурної індустрії та просування китайської культури завжди розглядалося як важливе завдання для досягнення хороших успіхів у розвитку м'якої сили КНР. Особливо останнім часом лідери Китаю приділяють велику увагу культурній м'якій силі, яка призвела до культурного впливу та привабливості як на локальному, так і міжнародному рівні, і одночасно створила прекрасний імідж Китаю. Цей документ систематично аналізує вплив розвитку м'якої сили культури України. У поєднанні з реальністю розвитку м'якої сили культури України цей документ намагається висувати шляхи та стратегії її розвитку, поліпшити політику і правила та впроваджувати інноваційний розвиток української культури на основі вивчення заходів розвитку та корисного досвіду м'якої сили культури КНР. Таким чином, українська культурна індустрія буде сильнішою та могутнішою, а згодом сформується така система, яка сприятиме розповсюдженню української культури в інші країни.

Ключові слова: культура; М'яка сила; М'яка сила культури; Китай; Україна.

中国国家领导人习近平主席非常关注中国软实力及其海外传播的问题。在中国共产党十八届三中全会上，他曾指出要努力“增强国家文化软实力”，并将其置于为实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗的高度加以强调。在中国共产党的十九大报告中，习近平主席不仅79次提到“文化”，6次强调增强“文化自信”，5次论及“中华优秀传统文化”，更是将“国家文化软实力显著增强，中华文化影响更加广泛深入”作为到2035年基本实现社会主义现代化的参考指标之一。他明确表示“推进(中国文化)国际传播能力建设，讲好中国故事，展现真实、立体、全面的中国，提高国家文化软实力”，并首次将国家文化软实力及其国际传播能力作为关键问题提出，由此，为该领域的研究指明了方向。

一、文化软实力的概念

中国学者王仲士将文化总结为：“文化是在人改造自然的劳动对象化中产生的，是以人化为基础，以人的本质或本质力量的对象为实质的，它包括物质文化、精神文化、制度文化等因素，是一个广义的文化概念。狭义的文化概念即意识形态的精神文化。”[1]另一位中国学者张国祚将文化分为宏观、中观、微观三个层次：“从宏观来看，除精神领域的文化（包括非物质文化）外，还有物质文化，主要包括凝结在物质之中游离与物质之外、有形可见的文化。从中观来看，文化是指维系国家发展的经济、政治、社会、生态、国防、外交、政党七大领域中的‘文化’。从微观来看，‘文化’主要包括不同学科、不同专业、不同文学艺术流派、不同法律法规和政策制度的所有具体知识。”[2:58]由此可见，文化的概念宽泛且内涵丰富。

“软实力”(soft power) 一词最早提出者是哈佛大学教授约瑟夫·奈，他在《软实力：世界政坛成功之道》一书中指出“软实力是指一国使他国想其所想的能力，与文化吸引力、意识形态和制度等无形的权力资源有关。软实力既与文化吸引力和意识形态有关，也与议程设定以及想要与他国合作的经济动机有关”。[3: 73] 简而言之，软实力源自一个国家的文化、政治观念和政策的吸引力。他进一步将国家软实力归于三种主要资源：一是能对其他国家产生吸引力的文化；二是

能够真正实践的政治价值观；三是能够被视为具有合法性和道德威信的外交政策。因此，国家“软实力”主要包括文化、政治、道德伦理及其社会交往影响力三个层面。

综合而言，文化软实力是一国文化所具有的，以维护统治阶级利益为核心的，以引发思想共鸣、争取文化认同、激发创造活力、凝聚精神信念等非强制方式同该国经济基础、政治上层建筑有机结合而进行的、增强国家综合国力的能力，是从一国的文化资源转变为该国的现实综合国力的过程和结果。

二、中国文化软实力建设情况

2007年，中国共产党十七大报告首次将“提高国家文化软实力”上升至国家战略层面。自此，中国共产党和国家高度重视文化软实力建设，全面、系统、深刻地论述了“提升国家文化软实力”这一重大战略决策。2012年中国共产党的十八大报告明确将“提高国家文化软实力”落实为“全面建设小康社会，实现中华民族伟大复兴”，意味着中国的文化软实力建设开始了内外兼修的新阶段。2017年召开的党的十九大更是强调“坚定文化自信”、实行“文化创新”，在意识形态和文化建设两方面重申了文化软实力的重要作用。

同时，中国共产党和国家在实践层面上为提高文化软实力做了许多有益的工作，使中国文化软实力建设取得了良好的效果。

1. 文化市场体系日益健全

改革开放近四十年来，中国初步形成了包括演出市场、娱乐市场、音像市场、网络文化市场、电影市场和艺术品市场等六大组成部分的文化市场体系。

文化产业新兴业态崛起。随着网络、数字、信息技术的发展，动漫游戏、数字音乐、数字电影、网络视频、移动多媒体广播电视、公共视听载体、数字出版、网络出版、手机出版等新兴文化产业迅速崛起，拓宽了文化产业的领域。

文化产业发展增速很快，对国民经济增长的贡献不断上升。文化产业成为市场经济条件下繁荣社会主义先进文化、满足人民群众精神文化需求的重要途径，其增长速度远超同期中国经济总体增长速度，年均增长24.6%。根据中国统计局历年发布的数据，从2004年到2012年，中国文化产业法人单位的增加值从3100亿元增长到1.8万亿元，占全国GDP的比例从1.94%增长到3.48%。2013年，中国

文化产业增加值达2.1万亿元，占到GDP的3.77%。[4]

因此，作为社会主义文化建设的重要组成部分，文化市场体系不仅为先进文化的传播创造良好的市场环境，还为人民群众提供丰富多彩的文化产品和服务，由此满足了人民群众日益增长的精神文化需求。

2. 公共文化服务体系取得进展

公共文化服务设施免费开放。自2008年全国博物馆实施免费开放，再到2011年美术馆、图书馆、文化馆的免费开放，短短几年间，人民群众享有的免费或优惠的基本公共文化服务日益增多。2013年，中央补助地方博物馆免费开放资金30.

86亿元，至2013年年末，全国4165座博物馆中，免费开放的有3497座，占总量的83.96%。免费开放的博物馆有从业人员58809人，占74.4%。[5]

近年来，各地政府也大力兴建博物馆、文化馆、美术馆、展览馆、书画院、图书馆、科技馆、艺术中心等公共文化服务设施，并免费对人民群众开放。

公共文化服务机构基本资源日渐丰富。以公共图书馆和群众文化机构为例，截至2016年年底，中国公共图书馆总数达到3153个，其中少儿图书馆122个。全国公共图书馆实际使用房屋建筑面积1424.

26万平方米，图书总藏量90163万册。电子图书88798万册，阅览室坐席数98.

60万个，计算机21.16万台，供读者使用的电子阅览终端13.49万台。2016年年末，全国共有群众文化机构44497个，全国群众文化机构实际使用房屋建筑面积3991.01万平方米，对公众开放的阅览室117.63万平方米，全国平均每万人群众文化设施建筑面积288.64平方米。[6]

文化惠民工程取得重要成果。中国先后实施了“西新工程”、“村村通”工程、社区和乡镇综合文化站(室)、全国文化信息资源共享工程、农村电影放映工程、“农家书屋”、“万村书库”等重要精神文明建设工程。

文化信息共享工程建设取得重大成果。早在2010年底，已全面实现20户以上已通电自然村广播电视村村通，基本建成覆盖城乡的文化信息资源共享工程服务网络，基本实现乡镇有综合文化站、村有文化活动室、社区有文化中心，每个行政村每月放映一场电影，建成农家书屋20万个。

重大示范性群众文化活动成果丰硕。群众性文化活动丰富多彩，群众文化活动的“群

星奖”的评奖、“大地情深”评奖活动等取得了很大进展。以2013年为例，围绕群众文化政府最高奖“群星奖”开展了广泛的群众文化活动，评选出“群星奖”作品220个，“群星奖”项目110个，“群文之星”100位。[7]这些活动极大地激发了人民群众参与公共文化创建的积极性。

3. 对外文化交流活动不断扩大

有力实施海外中国文化中心建设。海外中国文化中心是中国对外文化交流的重要渠道。中国近年来全面加快海外中国文化中心建设步伐，截至2016年底，中国在欧洲11国(法国、德国、西班牙、马耳他、俄罗斯、丹麦、比利时、瑞典、希腊、荷兰、白俄罗斯)、亚洲10国(日本、韩国、蒙古、泰国、斯里兰卡、老挝、尼泊尔、巴基斯坦、新加坡、柬埔寨)、非洲5国(毛里求斯、贝宁、埃及、尼日利亚、坦桑尼亚)、大洋洲3国(澳大利亚、新西兰、斐济)和拉丁美洲1国(墨西哥)共建立了30个中国文化中心。[8]

按照规划，到2020年，海外中国文化中心将达50个以上。中国文化中心在海外积极开展各种文化交流活动，使当地人民有机会近距离接触中国的历史文化传统，全方位了解中国改革开放以来在经济、政治、文化、社会、生态等方面所取得的伟大成就，以润物细无声的方式，丰富当地人民对中国文化传统的认知，提高他们对中华文化的认同感。

拓展海外孔子学院建设。孔子学院项目是由国家12个部委联合组成的国家汉语国际推广领导小组(以下简称“国家汉办”)牵头的重大项目，旨在以汉语为桥梁向世界传播中国文化，致力于为世界各国提供汉语教学资源和服务，以满足海外人士学习汉语的需求。在国家财力支撑下，孔子学院已成为推广汉语国际教育和中国文化传播的全球品牌和重要平台。全球首家孔子学院于2004年11月21日在韩国首尔成立。截至2016年12月，国家汉办已在全球140国合作开办了511所孔子学院和1073个孔子课堂，中外专兼职教师4.6万人，各类面授学员155万，网络注册学员59.7万。[9]

打造对外品牌文化项目。2016年，文化部在全球140个国家470座城市举办“欢乐春节”活动，共开展了2100多项活动，同时，在20个国家举办“中华文化讲堂”，开展40余场形式各异的中华文化宣介展示活动，以文化方式讲好中国故事，受到各国民众热烈欢迎。举办中拉文化交流年，覆盖约30个拉美和加勒比国家，直接受众近千万人。举办中埃

文化年、中加文化交流年、中卡文化年(卡塔尔)、俄罗斯中国文化节、非洲文化聚焦等活动,完成G20杭州峰会文艺演出任务。“东亚文化之都”、“相约北京”联欢活动等品牌活动的影响持续扩大。[6]

由此,对外文化项目品牌化、本土化、市场化水平不断提升。

4. 中国传统文化的传承发展和文化遗产保护成绩显著

中国高度重视中国传统文化的传承发展,特别是国家领导人习近平主席在一系列关于文化强国的重要讲话中频频提及中国传统文化,抓住了文化强国的根脉。他强调中华优秀传统文化是中华民族的精神命脉,是最深厚的文化软实力;强调国家治理体系和治理能力现代化必须立足于中华优秀传统文化;强调要与时俱进、推陈出新,推动中华文明创造性转化、创新性发展。

重视文化遗产保护。文化遗产是传统文化的重要载体,保护文化遗产是弘扬优秀传统文化的必然要求。文化遗产包括物质文化遗产和非物质文化遗产。物质文化遗产是具有历史、艺术和科学价值的文物。党中央历来高度重视文物遗产保护工作,在全社会的共同努力下,中国文物遗产保护取得了明显成效。截至2016年年末,完成第一次全国可移动文物普查工作,共普查全国可移动文物10815万件/套。全国共有文物机构8954个。其中,文物保护管理机构3318个,博物馆4109个。[6]非物质文化遗产是指各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式。中国抓住契机,积极申报联合国教科文组织设立的《人类口头艺术和非物质文化遗产代表作》,多项非物质文化遗产获得联合国教科文组织审批。截至2016年年底,教科文组织已将中国昆曲艺术、二十四节气等39项代表作收入《人类口头艺术和非物质文化遗产代表作》名录。同时,加强对非物质文化遗产传承人的保护和扶持,累计安排对570余名国家级非遗代表性传承人开展了抢救性记录,国家级项目传承人补助经费由1万元增长到2万元,各级代表性传承人的评定工作稳步开展。

5. 文化体制改革不断深化和发展

转企改制取得了突破性进展。截至2012年,全国共有580多家出版社、3000多家新华书店、850家电影制作发行放映单位、57家广电系统所属电视剧制作机构、38家党报党刊发行单位全部完成转企改制;各省份已基本完成有线电视网络整合;在全国2103家国有文艺院

团中,完成改革任务的有2100家,占总数的99.86,其中转企改制的占61%;

全国3388种应转企改制的非时政类报刊,已有3271种完成改革任务,占总数的96.5%。据统计,全国文化行业共注销经营性文化事业单位法人6900多家,核销事业编制29万多个。[10]

政府文化管理系统改革取得进展。一是完成了国家广电总局和国家新闻出版总署的管理职能整合。2013年3月10日,十二届全国人大一次会议审议通过组建国家新闻出版广播电影电视总局的议程,决定将国家新闻出版总署、国家广播电影电视总局的职责整合,组建国家新闻出版广播电影电视总局。国家新闻出版广播电影电视总局加挂国家版权局牌子,不再保留国家新闻出版总署、国家广播电影电视总局。这种体制改革在一定程度上克服了条块分割与部门封锁、广电集团与出版集团老死不相往来、产业融合困难的弊端。二是完善了国有文化资产监督管理机构。2009年10月,国务院同意由财政部代表国务院履行中央文化企业国有资产出资人职责。2010年7月,中央文化体制改革领导小组批准成立中央文化企业国有资产监督管理领导小组,并设立中央文化企业国有资产监督管理领导小组办公室,作为具体执行机构,挂靠财政部。[11]

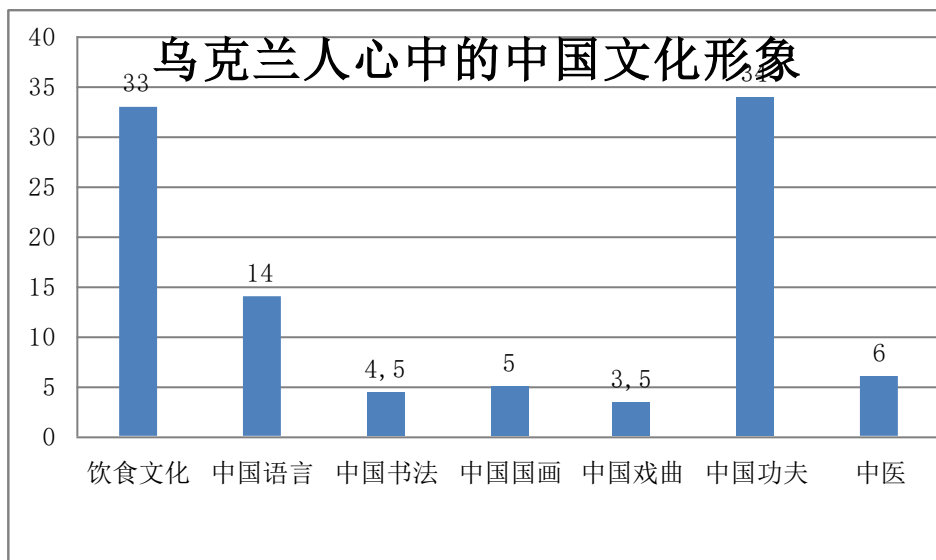
国有文化企业和国有文化资产被纳入中央文资办进行管理。国有文化资产管理与金融资产管理、国有生产性企业管理一起,构成了中国特色国有资产管理完整体系。

三、中国文化软实力对乌克兰的影响

中国文化博大精深、魅力无穷。中国传统文化在现代经济发展迅速的今天仍发挥着其强大的生命力。与其他方面相比,乌克兰国民对中国文化的评价最趋向正面,很多乌克兰国民喜爱中国的传统文化。

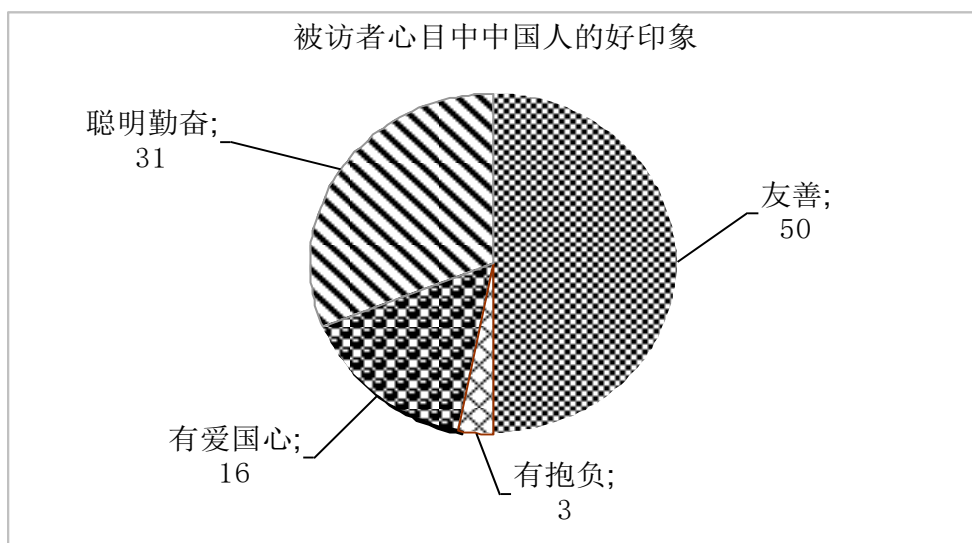
由上图可见,34%的被访者选择了中国功夫,调查中显示当地乌克兰人基本上每个人都了解中国的李小龙,而其功夫也吸引着他们的眼球。一些乌克兰人认为大部分中国人都会功夫。33%的被访者选择了饮食文化,很多乌克兰人对中国的饮食烹饪很感兴趣,一些人还去尝试做中国饭菜。14%的被访者选择了中国语言,近几年的汉语学习热潮吸引了乌克兰国民学习汉语,了解中国文化。另外,中医、中国国画、书法、戏曲也吸引着乌克兰国民,可见灿烂的中国文化确实有着无穷的魅力。一些被访者也表示喜欢并希望更多地了解孔子的儒家思想和老子的

道家思想，这说明乌克兰设立的孔子学院，对传播中国传统文化起到了一定的作用。



中国人形象也是影响乌克兰国民心目中中国形象的重要因素之一。由下图可见，50% 被访者认为中国人十分友善，这与中国推崇孔子“仁”的思想和“礼仪之邦”息息相关。此外，在乌克兰的留学生中，中国的留学

生是最努力和勤奋的，老师和领导对中国留学生的学习态度以及积极参加学校事务的态度，褒奖有加，而爱国心以及有抱负也能够从不同的侧面表现出来。



四、对乌克兰的启示

1. 重视文化软实力基础工程建设

2016年6月，中国国家领导人习近平主席第一次把上任以来反复强调的文化自信与“四个自信”并列提出，要求坚定中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信。习近平提出的“四个自信”，为中国提升文化软实力提供了智慧和助力。他把“文化自信”作为“道路自信、理论自信、制度自信”这“三个自信”基础上的“四个自信”，并认为其地位和作用更为重要。2014

年3月就提出：“我们要坚定理论自信、道路自信、制度自信，最根本的还要加一个文化自信”；同年12月又指出：“建立制度自信、理论自信、道路自信，还有文化自信。文化自信是基础”。[12]

2016年7月，在建党95周年大会上指出：“坚持中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，坚持党的基本路线不动摇，不断把中国特色社会主义伟大事业推向前进”，“文化自信，是更基础、更广泛、更深厚的自信”。[13]

由此可见，要提升乌克兰的文化软实力，国家应重视并全力支持建设文化软实力的基础工程。

2. 努力展示乌克兰文化的魅力

中国文化中中国功夫、中医、中国美食、戏曲、书法等都展现了中国文化博大精深的魅力，吸引着全世界人民。学汉语的人数每年成倍递增，为提升中国在国际上的影响力发挥了重要的作用。

乌克兰文化中乌克兰美食、乌克兰服装、乌克兰乐器，诗人如舍甫琴科等都具有乌克兰特色色彩，应当重点加以推广，使全世界人民更加了解乌克兰文化，而不是其政治或战争。

3. 推动乌克兰文化产业和公共服务体系的发展

推进乌克兰文化产业的科技创新。不断加大传统文化产业的科技创新和技术改造力度，培育新兴文化业态，力争尽快涌现出一批拥有自主知识产权的文化科技企业和文化品牌。加快建立文化技术创新体系，提高文化产业的技术装备水平，使文化产业发展的技术支撑能力不断增强，有效提升文化产品的科技含量和艺术表现。

对乌克兰文化资源进行有效保护和合理挖掘并重。要加强对文化资源的制度性保护，建立一套具有规制标准的文化资源保护制度体系。采取多样化的文化资源保护方式，以适应不同文化资源的保护要求。加强法治管理，把文化资源保护纳入到法制化管理轨道。与此同时，还要实现对文化资源的合理挖掘。

促进文化产业园的健康发展。文化产业园是推动文化产业规模化、集约化和专业化的重要平台。在文化产业园经营过程中，采取多种方式创收。对成长性好的企业进行产权投资，对优良的文化项目进行项目投资。在文化产业园区运营的不同阶段，不断调整收入来源重点，丰富来源渠道，逐渐形成动态组合模式。

结论

文化软实力与文化产业之间有一定的内在联系，但两者不能划等号。一个国家文化产业非常发达并能大量地获得政府资助，仅表明该国文化软实力拥有充足的资源，而将资源变成软实力需要一个转化的过程。从中国的经验来看，国家顶层必须有一个协调机构，才能将文化资源转化为文化软实力。乌克兰目前正处在特殊时期，文化软实力是乌克兰

向全球宣传的主要力量来源，应该精心培育和经营。乌克兰需要结合自己的国情，向其它国家汲取文化软实力发展的有效经验，在对外事务上尽可能地发挥文化软实力的作用。乌克兰也需要认识到自己在发展文化软实力中的问题和不足之处，吸收借鉴他国的成功经验。虽然提升乌克兰文化软实力是一个长期的过程，但乌克兰正逐渐加快发展的步伐，朝着自己的道路发展。乌克兰还需要建立和完善相关政策法规，由此实现乌克兰文化创新性发展，做强、做大文化产业，构建对外文化传播体系，逐步发展其文化软实力。

参考文献

1. 王仲士：《马克思的文化概念》，清华大学学报（哲学社会科学版），1997
2. 张国祚：《中国文化软实力研究轮纲》，社会科学文献出版社，2015
3. Nye, J.: «The information revolution and the paradox of American power», <http://www.jstor.org/stable/25659835>, 2018-09-09
4. 张晓明，惠鸣：《全面构建现代文化市场体系》，社会科学文献出版社，2014
5. 《中国文化发展报告》，社会科学文献出版社，2015：196-197.
6. 《中国文化部2016年文化发展统计公报》，http://www.ce.cn/culture/gd/201705/15/t20170515_22803759.shtml, 2018-09-09
7. 中华人民共和国文化部：《文化发展统计分析报告》，中国统计出版社，2014
8. 也阮静：《文化传播背景下讲好中国故事的原则和策略》，西南民族大学学报(人文社科版)，2017，38 (05) :178-184.
9. 刘延东，《携手并肩开创孔子学院发展新局面》，人民日报，2016-12-11(004).
10. 蔡武：《全国人民代表大会常务委员会公报》，2012-6：741-747
11. 傅才武，陈樱：《加快启动第二次文化体制改革思路、政策与路径》，社会科学文献出版社，2014-4
12. 《文化自信，习近平提出的时代课题》，http://www.xinhuanet.com/politics/2016-08/05/c_1119330939.htm, 2018-09-09
13. 韩振峰：《坚持“四个自信”的内在依据和重大意义》，河北日报，2016-10-26(007)

Стаття надійшла до редакції 26 червня 2018 року